

Texte 2

Marie de France,

Fables

« Le Renard et le Coq »

« Le Renard et le Coq », premier recueil écrit en ancien français, est inspiré par des récits qui se racontaient oralement au XII^e siècle.

Un coq, dit-on, s'était perché
Sur un fumier pour mieux chanter.
Un renard s'approcha de lui
Et, parlant doux fleuri, lui dit :

5 « Seigneur, mais que vous êtes beau !

Jamais ne vis plus bel oiseau !

Et que vous avez la voix claire !

Hormis mon ami votre père,

Nul oiseau ne sut chanter mieux,

10 Mais lui (c'est mieux) fermait les yeux... »

« Moi aussi », dit l'autre aussitôt,

Battant des ailes, les yeux clos,

Pensant chanter plus clair ainsi.

Goupil, d'un seul bond, le saisit

- 15 Et l'emporte au bois dans l'instant
Mais, comme il passait par un champ,
Voilà que des bergers accourent,
Tous les chiens aboient alentour :
Ils voient Goupil avec son coq !
- 20 S'il vient vers eux, croque qui croque !
« Mais, dit le coq, crie-leur donc, va,
Que tu ne me lâcheras pas. »
Le renard veut crier très haut.
Le coq, s'envolant aussitôt,
- 25 Sur un grand arbre s'est perché.
Le renard, tout éberlué,
Indigné qu'un coq impudent
L'ait attrapé comme un enfant,
Et plein d'une rage farouche,
- 30 Se met à maudire la bouche
Qui parle quand il faut se taire.
« Et moi, dit le coq, qu'ai-je à faire ?
Maudire l'œil qui s'est fermé
Quand il aurait dû surveiller
- 35 Le danger guettant son seigneur. »
Ainsi fait le sot à toute heure :
Bavard quand il faudrait se taire,
Muet quand il faut parler clair.

Marie de France, *Fables*, vers 1180, traduites par F. Morvan,

© Actes Sud, 2010.



PREMIÈRES IMPRESSIONS

1. Quel élément vous surprend à la lecture de cette fable ?

OBSERVATION

2. « parlant doux fleuri » (vers 4) : **a.** À votre avis, que signifie cette expression dans ce passage ? **b.** Quelle figure de style reconnaissez-vous ici ?

► Figures de style p. 279

3. Vers 5 à 10 : **a.** Reformulez les arguments utilisés par Goupil pour convaincre le coq de chanter les yeux fermés. **b.** Le trouvez-vous habile ?
4. Vers 20 : **a.** Expliquez l'expression « croque qui croque ». **b.** Quel effet produit-elle à ce moment du récit ?
5. Vers 28 : **a.** À qui le renard est-il comparé ? Pourquoi ? **b.** Que ressent-il alors ?

INTERPRÉTATION

6. Relevez les détails qui permettent d'établir un lien entre les animaux de la fable et des êtres humains. Pourquoi sont-ils essentiels ?

DÉBAT PHILO Doit-on rendre le mal pour le mal ? À partir d'exemples précis trouvés dans des films, des livres ou dans la réalité, échangez avec vos camarades.

BILAN ORAL De quelle faiblesse le coq et le renard ont-ils fait preuve dans cette fable ? Justifiez votre réponse.

BILAN ÉCRIT Vers 26 à 38 : relisez ces vers et reformulez les trois étapes de la moralité. Quelle est la leçon de cette fable selon vous ?